















## Combustível Nuclear Derretido

# Comentário — Possível descoberta de combustível nuclear derretido em Fukushima 1

A Companhia de Energia Elétrica de Tóquio (Tepco) cogita da possibilidade de que seja combustível nuclear derretido a matéria escura que desembriu em janeiro embalado do reator 2 da usina nuclear Fukushima 1. Neste Comentário, o jornalista Noriyuki Mizuno, da NHK, fala sobre a importância da mais recente investigação e das perspectivas para a desativação total do complexo. "Não há confirmação de que os pontos de matéria escura encontrados sejam resíduos de combustível nuclear derretido. No entanto, a investigação possibilitou uma aproximação inicial do reator. Trata-se, com certeza, de um grande passo para a remoção de combustível nuclear derretido — a tarefa mais difícil para a desativação total do complexo. Na mais recente investigação, a Tepco introduziu uma câmera no vaso de contenção do reator 2 através de um tubo que se estende pelo interior do vaso. A investigação possibilitou, pela primeira vez, a observa-

ção do estado em que se encontra a parte externa situada mais embaixo do reator, no interior do vaso. A matéria escura está grudada numa plataforma de trabalho. Como ela aparece em muitos pontos da plataforma e precisa ser removida por controle remoto, proceder com o trabalho parece ser um enorme desafio. A Tepco diz não ter confirmado que os pontos de matéria escura sejam resíduos de combustível derretido. Por meio das imagens registradas, a empresa confirmou, contudo, que água de resfriamento flui do reator como chuva. É certo, assim, que o reator tem aberturas e que água de resfriamento penetra pelas aberturas de vazamento. Também considero possível que combustível derretido tenha vazado por essas aberturas e se acumulado sobre a plataforma. A Tepco planeja para este mês uma investigação mais detalhada com o objetivo de esclarecer se a matéria escura é combustível derretido. Autoridades do governo

fabricado no Japão. Uma empresa da cidade de Yaizu, na Província de Shizuoka, vai receber o certificado de segurança necessário para exportação. O documento segue o Sistema de Pontos de Análise de Riscos e Controle Crítico, um padrão internacional usado no gerenciamento de segurança alimentar.

A empresa deve começar a exportar no novo ano fiscal, que tem início em abril no Japão.

## Peixe Seco

# Fabricante de peixe seco consegue certificação para exportar para a Europa

Uma empresa da região central do Japão tornou-se a primeira fabricante de peixe bonito seco no país a obter o certificado de segurança necessário para exportar para a União Europeia. O bonito seco é usado

para fazer caldo de peixe. A demanda vem aumentando na Europa graças à popularidade dos pratos japoneses. Contudo, os rigorosos padrões de higiene alimentar do bloco europeu vinham impedindo a exportação do produto

## Mascotes dos Jogos Olímpicos

# Mascotes dos Jogos Olímpicos de Tóquio de 2020 serão escolhidos em competição pública

**Um painel junto ao comitê organizador da Olimpíada e Paralimpíada de Tóquio decidiu realizar uma competição pública para escolher os mascotes dos Jogos de 2020.**

O comitê convidou especialistas de fora da organização para sugerir o método de seleção após ter sido criticado por falta de transparência na escolha inicial dos emblemas dos Jogos.

Em uma reunião do painel na segunda-feira, as opções foram debatidas.

As ideias incluíram a realização de uma disputa entre designers previamente selecionados ou a restrição para que apenas designers pudessem se inscrever.

Os membros concluíram que querem a participação de uma ampla variedade de inscritos, desde

**NHK WORLD  
RADIO JAPAN**  
Estas notícias são produzidas pela NHK WORLD RÁDIO JAPÃO.  
[nhk.jp/portuguese](http://nhk.jp/portuguese)

## Toyota e Suzuki

# Montadoras japonesas Toyota e Suzuki concordam em unir seus negócios

As montadoras japonesas Toyota e Suzuki declararam que chegaram a um acordo básico de união em amplas áreas, incluindo o setor de tecnologia de natureza ecológica e de direção automática.

As duas companhias assinaram um memorando de parceria comercial na segunda-feira. Elas iniciaram negociações sobre este esquema no mês de outubro passado.

A colaboração inclui veículos de célula de combustível e elétricos. O próximo passo é a realização de especificações do acordo.

A Toyota está lutando para assumir a liderança no setor de tecnologias avançadas em meio à intensificação da concorrência em todo o mundo. A companhia já concordou com uma união

comercial similar com a Mazda. O mais recente acordo com a Suzuki objetiva expandir a cooperação com outros fabricantes de carros.

A Suzuki tem uma forte presença no mercado indiano e na tecnologia de desenvolvimento de miniveículos a baixo custo. A montadora espera sobreviver a concorrência global no setor de carros com o apoio da Toyota. As montadoras japonesas Toyota e Suzuki declararam que chegaram a um acordo básico de união em amplas áreas, incluindo o setor de tecnologia de natureza ecológica e de direção automática.

As duas companhias assinaram um memorando de parceria comercial na segunda-feira. Elas iniciaram negociações sobre este esquema no mês de outubro passado.

A colaboração inclui veículos de célula de combustível e elétricos. O próximo passo é a realização de especificações do acordo.

A Toyota está lutando para assumir a liderança no setor de tecnologias avançadas em meio à intensificação da concorrência em todo o mundo. A companhia já concordou com uma união comercial similar com a Mazda. O mais recente acordo com a Suzuki objetiva expandir a cooperação com outros fabricantes de carros.

A Suzuki tem uma forte presença no mercado indiano e na tecnologia de desenvolvimento de miniveículos a baixo custo. A montadora espera sobreviver a concorrência global no setor de carros com o apoio da Toyota.

## Aplicativos gratuitos da NHK WORLD

TV em inglês em 24 horas

NHK WORLD TV Live

\*Para Android, iOS e Kindle Fire



**CULTURA JAPONESA** entendo o Japão 1  
RYOMA SAKAMOTO  
RYOMA SAIGO  
SAQUE  
OS CONSTRUTORES E PROTAGONISTAS DA ERA MEIJI  
Ryoma Sakamoto, Tesshu Yamaoka, Takamori Saigo, os samurais de suserania de Shonai e Etsuaki  
Leia, conheça, coleione, presenteie!

**HISTÓRIA DA IMIGRAÇÃO JAPONESA**  
Ryo Mizuno - a emigração em sequência à abertura do país  
Iídios de textos em japonês e português  
Ideal para o estudante de língua japonesa

**ESPECIAL - SAQUE CULTURA MILENAR**  
Proibido mulheres e... nattô?? - conheça a origem, a produção e curiosidades [por Koseki Kuri, 5º sucessor do Saque Nanbu Bijin]

**INFORMAÇÕES E VENDAS** Jornal Nikkey Shimbun (11-3340-6060), Livrarias Fonomag (11-3104-3399), Sol (11-3208-6588), Takan (11-3209-3313) e Umanyu Shop - Santo André (11-4472-4532) Para adquirir o livro através dos Correios, entrar em contato com as Livrarias.